

Exhibit 4

Certification of Accuracy

Re: Translation (Décision de perception subséquente — 2 protomés / no d'inventaire TR.PRO.009)

I, Cheryl A. Fain, hereby attest that I am a translator certified by the American Translators Association for French into English, that I have translated the attached document, and that to the best of my knowledge, ability, and belief this translation is a true, accurate, and complete translation of the original French document that was provided to me.



Verify at www.atanet.org/verify

Cheryl A. Fain, CT
January 22, 2019

Certification credentials may be verified online at www.atanet.org/verify.

*Cheryl A. Fain, M.A., CT (German and French into English)
Embassy of Switzerland
2900 Cathedral Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20008*

Tel.: (202) 745-7905 E-mail: cherylfain@eda.admin.ch

Federal Customs Administration FCA
Directorate of the 3rd Customs District

CH-3003 Berne, AFD, DA/SELU

Registered / Return Receipt

Mr. Ali Abou Taam
Chez Etude BOTTGE & Cie
Rue François-Bellot 1
1206 Geneva

Your reference: see letter of 11-05-2018
File reference no.: 71-2016.19036
File handled by: Jean-Marc Renaud

Lausanne, 11-07-2018

Decision on Subsequent Payment of Fines: 2 Protomes / Inventory No. TR.PRO.009

Dear Sir,

At the time of the investigation opened against you, the above-mentioned two objects were seized as a customs seizure at your residence at rue Firmin-Massot 4, 1204 Geneva, on February 28, 2017, on the basis of Articles 82 and 83 of the Customs Act, with other objects. It has been established that the two protomes are currently covered by a customs clearance as temporary admission with a guaranteed amount for import, Form 11.73 no. 2348 of September 27, 2018 (4th renewal of the original document 11.73 no. 2970 of 09-27-2013); the sender is the company ARISS ANCIENT ART SA in Panama; the recipient: the company PHOENIX ANCIENT ART SA, 6 rue Verdaine, 1204, Geneva; the purpose of the temporary admission is the uncertain sale. The objects appear on the list attached to document 11.73 for the price of CHF 80,000.00.

Our investigation reveals that the document 11.73 no. 2970 of 09-27-2013 has been renewed several times to date, at the request of the company PHOENIX ANCIENT ART SA. The objects have been located at your residence since that date and they have not been sold.

As a matter of fact, we have ascertained that the two protomes are not the subject of a particular commercial approach with a view to finding a buyer on the part of the company PHOENIX ANCIENT ART SA, even though it was its main purpose in the context of a temporary admission to Switzerland. The objects were not published in a catalogue of the company PHOENIX ANCIENT ART SA; neither have they been exhibited at the gallery PHOENIX ANCIENT ART SA at rue Verdaine 6, 1204 Geneva, nor at its branch, that is, the store YOUNG COLLECTORS at rue Etienne-Dumont 9, 1204 Geneva, nor at another gallery or showroom since 09-27-2013, with your particular residence not being able to be associated with a business premises.

Referring to our letter of 10-29-2018, as well as to the response of 11-05-2018, from your defense counsel Didier BOTTGE, Esq. and basing ourselves on Article 12 of the Federal Act of 22 March 1974 on Administrative Criminal Law (ACLA – CC 313.0), Article 70 of the Customs Act of 18 March 2005 (CA – CC 631.0) as well as Articles 50–52 and 54–56 of the Federal Act of 12 June 2009 on Value Added Tax (VATA; CC 641.20), we have decided to collect the value added tax on the two objects and we have determined the amount of dues to collect as follows:

VAT (according to the attached financial statement)

Two objects listed under the inventory no. TR.PRO.009 "Greek terracotta protome head of Kore," 6th Century B.C., H.: 17.5 cm; tariff heading: 9705.0000; exempt from duties.

Value: CHF 80,000.00 at 8%	CHF 6,400.00
----------------------------	--------------

Default Interest	CHF 1,309.15
------------------	--------------

Amount in Our Favor	<u>CHF 7,709.15</u>
----------------------------	----------------------------

Considering the preceding, we have decided:

1. The amount of uncollected dues of **CHF 7,709.15** shall be paid into our account using the enclosed payment slip within 10 days following the entry into force of this decision. In accordance with Art. 74 of the CA and Art. 57 of the Federal Act of 12 June 2009 on Value Added Tax (VATA; CC 641.20), default interest is due. Possible bank or Post Office transfer fees shall be charged to the debtor. As a general rule, the liability to default interest begins at the time when the customs debt commenced (Art. 69 CA) or in accordance with the provisions of Art. 186 of the CO (Customs Ordinance). It ends at the time when the customs debt is paid. No default interest is collected for the period between the date when the invoice was drawn up or when the decision on subsequent payment of fines was made and a payment made within the time limit; however, the liability to default interest exists when the payment is not made within the time limit. This principle is also valid when the default interest is charged to a PCD account.
2. This decision can be challenged, within 30 days after it is notified, by an appeal to be sent in writing to the Federal Customs Administration FCA, General Customs Directorate, 3003 Berne. The statement of grounds of appeal must be signed and indicate the conclusions, the grounds and evidence. The latter must be enclosed to the extent that they are in the possession of the appellant.

Once we have received the amount, we will provide you with proof of payment.

The administrative criminal procedure remains reserved.

Best regards,

/signature illegible/

Jean-Marc Renaud

Head of the service SA and deputy

Lausanne Customs Antifraud Section

Appendices:

- 1 payment slip
- 1 detailed account table
- Copy of 11.73 / 2970 of 09-27-2013
- Copy of 11.73 / 2348 of 09-27-2018



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral des finances DFF

Administration fédérale des douanes AFD
Direction du 3^{ème} arrondissement des douanes

CH-3003 Berne, AFD, DA/SELU

Recommandé / Avis de réception

Monsieur
Ali Abou Taam
Chez Etude BOTTGE & Cie
Rue François-Bellot 1
1206 Genève

Votre référence: v. courrier du 05.11.2018
Référence du dossier: 71-2016 19036
Dossier traité par: Jean-Marc Renaud
Lausanne, le 07.11.2018

Décision de perception subséquente – 2 protomés / no d'inventaire TR.PRO.009

Monsieur,

Lors de l'instruction ouverte à votre rencontre, les deux objets mentionnés en titre ont été saisis sous forme de séquestre de gage douanier à votre domicile à la rue Firmin-Massot 4 à 1204 Genève en date du 28 février 2017, sur la base des articles 82 et 83 de la LD, en compagnie d'autres objets. Il est établi que ces deux protomés sont actuellement couverts par un dédouanement en tant qu'admission temporaire à montant garanti à l'importation, formule 11.73 no 2348 du 27 septembre 2018 (4^{ème} renouvellement du document original 11.73 no 2970 du 27.09.2013) ; l'expéditeur est la société ARISS ANCIENT ART SA au Panama ; le destinataire : la société PHOENIX ANCIENT ART SA, 6 rue Verdaine à 1204 Genève ; le but de l'admission temporaire est la vente incertaine. Ces objets sont repris sur la liste jointe au document 11.73 pour le prix de CHF 80'000.00.

Notre enquête révèle que ce document 11.73 no 2970 du 27.09.2013 a été renouvelé à plusieurs reprises jusqu'à ce jour, sur demande de la société PHOENIX ANCIENT ART SA. Ces objets se trouvent à votre domicile depuis cette date et ils n'ont pas été vendus.

En effet, nous constatons que ces deux protomés n'ont pas fait l'objet d'une démarche commerciale particulière en vue de trouver un acquéreur de la part de la société PHOENIX ANCIENT ART SA, alors qu'il s'agissait de son but principal dans le cadre d'une admission temporaire en Suisse. Il n'y a pas eu de publication de ces objets dans un catalogue de la société PHOENIX ANCIENT ART SA ; ils n'ont pas non plus été exposés au sein de la galerie



Direction du 3^{ème} arrondissement des douanes,
Section antifraude douanière Lausanne
Jean-Marc Renaud
Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne
Tel.: +41 58 46 86320, Fax: +41 58 468 63 01
jean-marc.renaud@ezv.admin.ch
www.ezv.admin.ch

PHOENIX ANCIENT ART SA à la rue Verdaine 6 à 1204 Genève, ni auprès de sa succursale, soit le magasin YOUNG COLLECTORS à la rue Etienne-Dumont 9 à 1204 Genève ni dans une autre galerie ou salle d'exposition depuis le 27.09.2013, votre domicile particulier ne pouvant être associé à un local commercial.

Nous référant à notre courrier du 29.10.2018, ainsi qu'à la réponse de votre défenseur Me Didier BOTTGE du 05.11.2018 et nous fondant sur les articles 12 de la loi du 22 mars 1974 sur le droit pénal administratif (DPA - RS 313.0), 70 de la loi sur les douanes du 18 mars 2005 (LD - RS 631.0) ainsi que 50 - 52 et 54 - 56 de la loi fédérale du 12 juin 2009 régissant la taxe sur la valeur ajoutée (LTVA ; RS 641.20), nous décidons de percevoir la TVA sur ces deux objets et nous déterminons le montant de redevances à percevoir comme suit :

TVA (selon décompte annexé)

Deux objets repris sous le no d'inventaire TR.PRO.009 « Greek terracotta protome head of Kore », 6th Century B. C., H. : 17,5 cm ; position tarifaire : 9705.0000 ; exempt de droits de douane.

Valeur : CHF 80'000.00 à 8%	CHF 6'400.00
-----------------------------	--------------

Intérêts moratoires	CHF 1'309.15
---------------------	--------------

Montant en notre faveur	<u>CHF 7'709.15</u>
--------------------------------	----------------------------

Vu ce qui précède nous décidons :

1. Le montant des redevances non perçues de **CHF 7709.15** est à verser sur notre compte au moyen du bulletin de versement annexé, dans le délai de 10 jours suivant l'entrée en force de la présente décision. Conformément aux art. 74 LD et 57 de la loi fédérale du 12 juin 2009 régissant la taxe sur la valeur ajoutée (LTVA ; RS 641.20), un intérêt moratoire est dû. D'éventuels frais de transfert de la banque ou de la Poste sont à la charge du débiteur.

L'assujettissement à l'intérêt moratoire débute en principe au moment de la naissance de la dette douanière (art. 69 LD) ou conformément aux dispositions de l'art. 186 OD. Il prend fin lors du paiement de la dette douanière.

Aucun intérêt moratoire n'est perçu pour la période comprise entre la date de l'établissement de la facture ou de la décision de perception subséquente et un paiement effectué dans les délais ; en revanche, l'assujettissement à l'intérêt moratoire existe quand le paiement n'est pas effectué dans les délais. Ce principe est également valable lorsque l'intérêt moratoire est débité sur un compte PCD.

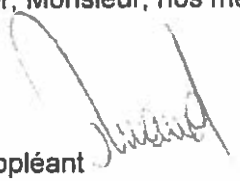
2. Cette décision peut être attaquée, dans un délai de 30 jours après sa notification, par recours à adresser par écrit à l'Administration fédérale des douanes AFD, Direction générale des douanes, 3003 Berne. Le mémoire de recours doit être signé et indiquer les conclusions, les motifs et moyens de preuve. Ces derniers doivent être joints pour autant qu'ils se trouvent en mains du recourant.

Dès que ce montant nous sera parvenu, nous vous remettrons une attestation de paiement.

La procédure pénale administrative demeure réservée.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur, nos meilleures salutations.

Jean-Marc Renaud
Chef de service SA et suppléant
Section antifraude douanière Lausanne



Annexes:

- 1 bulletin de versement
- 1 tableau de décompte
- Copie du 11.73 / 2970 du 27.09.2013
- Copie du 11.73 / 2348 du 27.09.2018

Certification of Accuracy

Re: Translation (Différence TVA 08.11.2018, Admission temporaire Apurement 11.73, Admission temporaire / Apurement 11.87, Facture Pro-Forma Importation Temporaire pour Vente Incertaine du 27 septembre 2013, Ariss Ancient Art SA, Liste du 27 septembre 2013, Admission temporaire à montant garanti 11.73 A, Admission temporaire à montant garanti 11.73 B)

I, Cheryl A. Fain, hereby attest that I am a translator certified by the American Translators Association for French into English, that I have reviewed the attached translations, and that to the best of my knowledge, ability, and belief the translations are true, accurate, and complete translations of the original French documents that were provided to me.



Verify at www.atanet.org/verify

Cheryl A. Fain, CT
January 22, 2019

Certification credentials may be verified online at www.atanet.org/verify.

*Cheryl A. Fain, M.A., CT (German and French into English)
Embassy of Switzerland
2900 Cathedral Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20008*

Tel.: (202) 745-7905 E-mail: cherylfain@eda.admin.ch

[illegible]

Temporary admission / Clearance

11.73

Description of goods	Quantity	Net weight	Gross mass	Type of clearance/Number	Signature Pour l'Etat Par le
DLT AM 011 amphore	1	3,5	5	11.37/62	
DLT CIN. 011 Tach. - equinithium black figure	1				
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					

Customs office

Time stamp

1 	2 	3	4	5	6	7
8 There are two Geneva Free Port stamps dated 10/29/2013	9	10	11	12	13	14

15	<p>Anmerkung: Wird die Ware nicht in der festgesetzten Frist und nicht unter gleichzeitiger Vorweisung dieser Zollenmeldung für die vorübergehende Verwendung wieder ein- bzw. ausgeführt, so ist der vorabgesetzte Betrag endgültig geschuldet und das Recht der abgabebefreiten Wiederein- bzw. Ausfuhr überdies verwirkt. Auch bei vorgenommener Teilabfuhr verfällt der ganze Betrag, wenn die Zollenmeldung für die vorübergehende Verwendung nicht inner einem Jahr nach Ablauf der Gültigkeit einer zollrechtlichen Zollanleihe zum endgültigen Abschluss vorgewiesen wird.</p> <p>Rassurque: Si la marchandise n'est pas réimportée ou réexportée dans le délai imparti ou n'est pas accompagnée de cette déclaration en douane d'admission temporaire, le montant garanti est définitivement dû et le droit de réimportation/réexportation en franchise, périmé. Le montant garanti est également dû dans son intégralité si, bien qu'ayant fait l'objet d'un paiement partiel, la déclaration en douane d'admission temporaire n'est pas présentée à un bureau de douane compétent, au plus tard dans l'année qui suit l'expiration du délai de validité.</p> <p>Osservazione: Se la merce non è reimportata, risp. reexportata entro il termine fissato e non è scortata da questa dichiarazione doganale d'ammissione temporanea, l'importo garantito è definitivamente dovuto e il diritto alla reimportazione o alla reexportazione in franchigia diventa perduto. Anche se fossero state eseguite conclusioni parziali, l'importo complessivo è dovuto al fisco ove la dichiarazione doganale d'ammissione temporanea non sia presentata ad un ufficio doganale competente, per la conclusione definitiva, al più tardi entro un anno dalla sua scadenza.</p>					
16						

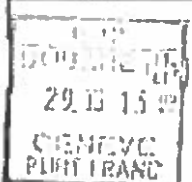
Le destinataire doit être informé de la destination des marchandises et de la destination des documents.
Le destinataire doit être informé de la destination des marchandises et de la destination des documents.
Le destinataire doit être informé de la destination des marchandises et de la destination des documents.

Le destinataire doit être informé de la destination des marchandises et de la destination des documents.
Le destinataire doit être informé de la destination des marchandises et de la destination des documents.
Le destinataire doit être informé de la destination des marchandises et de la destination des documents.

Kopie für
Copie pour
Copie per

R-Arts Transports

Temporary admission with guaranteed amount /
clearance

1 Sender PHOENIX ANCIENT ART SA 6, rue Verdaine 1204 GENEVE		5 Previous document 61		11.87 Nr. 62 Import. <input type="checkbox"/> Export. <input checked="" type="checkbox"/>	
2 Owner of the merchandise Ariss Ancient Art SA in free port		7 Country of production PA		8 Country of temporary destination CH	
3 Recipient/importer ARISS ANCIENT ART SA Edificio Salduba Ultimo Piso Calle 53. Est Urbanization Obarrio P.O. Box 7284 - PANAMA 5 REPUBLIC OF PANAMA		9 Country of final destination PA		10 Reason for temporary use UNCERTAIN SALE	
4 11.73/11.74 11.73/11.74 11.73/11.74 vom des del Zollstelle Bureau de douane Office doganale September 27, 2013 GENEVA FREE PORT		11 Rental Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>		12 OTR 30 Country of immatr. CH ZIP-code 1204	
13 Mark, Nr. Quantity. Package		14 Exact description of merchandise (material, type, numbers, etc.), guaranteeing identification of the merchandise			
1 A.A.A. 1-2/2 2 boxes		12 collectibles of historical interest, 7 Greek coins, 2 Greek rings, 1 amphora, 1 oenochoe, 1 terracotta head - details and value according to the attached lists (3 pages)			
2 Value according to		valued list and at the time of posting, the invoiced counter-payment will be supported by a copy of the invoice of receipt.			
15 MARK N°	16 AC CS	17 Tariff Nr.	18 Key	19 Net weight	20 Additional quantity
		9705.00.00	912		
1 2		21 Gross mass		22 Stat. value CHF	
		5.-		550.000.-	
24 Place, Date Declarant Reference		25 VAT VAT-Code VAT Registry Nr.			
Results of the verification		Allowance Control			
There appears a Geneva Free Port stamp dated 10/29/2013					

ARISS ANCIENT ART SA
Edificio Salduba Ultimo Piso
Calle 53. Est Urbanization Obarrio
P.O. Box 7284 - PANAMA 5
REPUBLIC OF PANAMA

PHOENIX ANCIENT ART SA
6, rue Verdaine
1204 GENEVE

September 27, 2013

PRO-FORMA INVOICE
TEMPORARY IMPORT FOR UNCERTAIN SALE

12 antique art objects according to attached detailed list

Total 1,310,240.00 Swiss francs

Certified value
The objects above are older than 100 years.
The objects above are at the Free Port in Geneva

ARISS ANCIENT ART SA

Detailed list for temporary import of September 27, 2013, for Phoenix Ancient Art S.A., Geneva

The prices are in Swiss francs.

REFERENCE NUMBER 15127**BLF.AM.011**

Attic black-figure amphora of Nikosthenic form.

2nd half of the 6th Century B.C.

*H: 31.5 cm.***400,000****BLF.OIN.014**

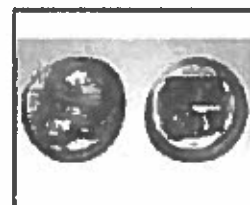
Proto-corinthian black-figure oinochoe

640 - 630 B.C.

*H: 24.8 cm. - D: 21.5 cm.***150,000****ELE.CO.202**

Greek electrum coin of Phokaia.

Late 6th Century B.C.

*2.578 gr. - Hekte***10,000****GD.CO.348**

Greek gold coin of Antigonos Monophthalmos.

315 - 311 B.C.

*8.564 gr. - Stater***6,200****GD.RIN.699**

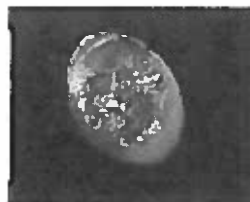
Greek gold ring engraved with a warrior on a horse.

5th Century B.C.

*D: 3.1 cm.***80,000****GD.RIN.845**

Greek gold ring

3rd Century B.C.

*D max: 27.2 mm. - W: 18.4 mm.***460,000**

ARISS ANCIENT ART SA

Detailed list for temporary import of September 27, 2013, for Phoenix Ancient Art S.A., Geneva

The prices are in Swiss francs.

REFERENCE NUMBER 15127**SL.CO3.138**

Greek silver coin with Apollo.

League Chalcidian / 420 - 392 B.C.

14.46 gr.

19,040**SL.CO3.229**

Greek silver coin with Athena.

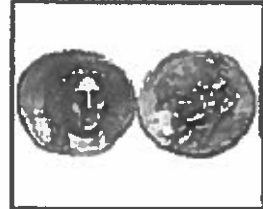
440 - 425 B.C.

2.84 gr.

1,000**SL.CO3.280**

Greek silver coin with head of Hera.

400 - 325 B.C.

7.80 gr. - *Stater***92,000****SL.CO3.344**

Greek silver coin of Dikaia.

450 B.C.

2.430 gr. - *Tetradrachm***10,400****SL.CO3.345**

Greek silver coin of Gortyna.

Late 2nd Century B.C.

3.299 gr. - *Drachm***1,600****TR.PRO.009**

Greek terracotta protome head of Kore.

6th Century B.C.

H: 17.5 cm.

80,000**TOTAL****1310,240**

Number of lots:

12

ARISS ANCIENT ART SA

Detailed list for temporary import of September 27, 2013, for Phoenix Ancient Art S.A., Geneva

The prices are in Swiss francs.

REFERENCE NUMBER 15127

SL.CO3.138

Greek silver coin with Apollo.

League Chalcidian / 420 - 392 B.C.

14.46 gr.

19,040



SL.CO3.229

Greek silver coin with Athena.

440 - 425 B.C.

2.84 gr.

1,000



SL.CO3.290

Greek silver coin with head of Hera.

400 - 325 B.C.

7.80 gr. - Stater

92,000



SL.CO3.344

Greek silver coin of Dikaia.

450 B.C.

2.430 gr. - Tetradrachm

10,400



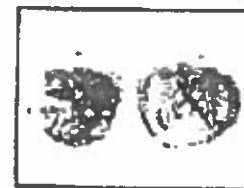
SL.CO3.345

Greek silver coin of Gortyna.

Late 2nd Century B.C.

3.299 gr. - Drachm

1,600



TR.PRO.009

Greek terracotta protome head of Kore.

6th Century B.C.

H: 17.5 cm.

80,000

**TOTAL**

Number of lots:

12**1,310,240**

Temporary admission with guaranteed amount

Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Amministrazione federale delle dogane AFD

Copy for

R-Arts Transports

1 Sender ARISS ANCIENT ART SA Edificio Salduba Ultimo Piso Calle 53. Est Urbanization Obarrio P.O. Box 7284 - PANAMA 5 REPUBLIC OF PANAMA		6 Previous document 1750 Renewal		11.73 Nr. 2348	
2 Owner of the merchandise Ariss Ancient Art SA in free port		7 Account Nr. 3343-0		8 Import. <input checked="" type="checkbox"/> Export. <input type="checkbox"/>	
3 Recipient/importer PHOENIX ANCIENT ART SA 6, rue Verdaine 1204 GENEVE		9 Date of expiration September 27, 2019		10 Country of origin PA	
4 Preferential treatment <input type="checkbox"/> European Free Trade Area <input type="checkbox"/> Generalized system of preferences CM/CO Nr. Date		11 Country of temporary destination CH		12 Country of final destination PA	
5 OTR 30 Country of immatr. CH ZIP-code 1204		13 Use of the goods UNCERTAIN SALE		14 Rental Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>	
15 Final customs office		16 Mark, Nr. Quantity, Package			
17 Exact description of merchandise (material, type, numbers, etc.), guaranteeing identification of the merchandise		18 Mark, Nr. Quantity, Package			
1 A.A.A. 1-2/2 2 boxes		12 collectibles of historical interest, 7 Greek coins, 2 Greek rings, 1 amphora, 1 oenochoe, 1 terracotta head - details and value according to the attached lists (3 pages)			
2 Value according to list of the values and at the time of posting, the invoiced counter-payment will be supported by a copy of the invoice of receipt.					
18 NW/VC	19 VC	20 Tariff Nr.	21 Key	22 Net weight	23 Additional amount
1		9705.00.00	912	7.--	12
2					
28 User of the merchandise Phoenix Ancient Art SA		29 VAT-Nr. CHE108388518 VAT-Code		30 Permits, etc.	
31 Place, Date Geneva, September 27, 2018		VAT Value 1,310,240		32 Customs duties	
Declarant Guy FAVRE		Entrance fee		Subtotal	
Reference R-Arts Transports		VAT 8 % of 1,310,240		= 104,819.20	
Results of the verification		Guaranteed amount			
		Allowance			
		Control			
		There appears an illegible stamp.			
Z24.1-6tr-2c18-oc58		Customs mark 4 Renewal of 1173 Nr. 2970 Permit DIU T075			
Amount		Date of imp./export 05/27/15		Tax 4500	

Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Amministrazione federale delle dogane AFD

Copy for

→ R-Arts Tran.

B
Temporary admission with a guaranteed amount

1 Sender ARISS ANCIENT ART SA Edificio Salduba Ultimo Piso Calle 53. Est Urbanization Obarrio P.O. Box 7284 - PANAMA 5 REPUBLIC OF PANAMA		6 Previous document DM 5493		11.73 Nr. 2970		E				
2 Owner of the goods Ariss Ancient Art SA in free port		7 Account Nr. 3343-0		8 Import. <input checked="" type="checkbox"/> Export. <input type="checkbox"/>						
3 Recipient/importer PHOENIX ANCIENT ART SA 6, rue Verdaine 1204 GENEVE		9 Date of expiration September 27, 2015		10 Country of origin PA						
4 Preferential treatment <input type="checkbox"/> European Free Trade Area <input type="checkbox"/> Generalized system of preferences CM/CO Nr. Date		11 Country of temporary destination CH		12 Country of final destination PA						
5 OTR 30 Country of immatr. CH ZIP-code 1204		13 Purpose of Temporary use UNCERTAIN SALE		14 Rental Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>						
16 Mark, Nr. Quantity. Package A.A.A. 1-2/2 2 boxes		15 Final customs office								
17 Exact description of goods (material, type, numbers, etc.), guaranteeing identification of the goods 12 collectibles of historical interest, 7 Greek coins, 2 Greek rings, 1 amphora, 1 oenochoe, 1 terracotta head - details and value according to the attached list										
2 Value according to list of the values and at the time of posting, the invoiced counter-payment will be supported by a copy of the invoice of receipt.										
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	
NIR/UNC	VC/CT	Tariff Nr.	Key	Net weight	Additional amount	Gross mass	Stat. value CHF	Rate	Amount	
1		9705.00.00	912	7.000	12	8,200	1,310,240	Ex	0.-	
2										
28 User of the goods Phoenix Ancient Art SA								32 Customs duties	0.-	
29 VAT-Nr. 393.331 VAT-Code 6										
30 Permits, etc.								Subtotal	0.-	
31 Place, Date September 27, 2013						VAT Value	1,310,240			
Declarant Guy FAVRE Aaron Strehlow						Entrance fee	/////	←	0.-	
Reference R-Arts Transports						VAT 8 % of	1,310,240	=	104,819.20	
Results of the verification								Guaranteed amount	104,819.20	
Customs mark								Allowance / illegible signature /		
Amount								Control		
Renewal of 11.73 Nr.								There appears a Geneva Free Port stamp dated 09/27/2013		
Date of imp./export								Permit		
Tax										

08.11.2018

Société:

Nachbezug Differenz MWST

Seite 1

Intérêt jusqu'au: 07.11.2018

Date de la dernière infraction: 27.09.2013

Date	N° de la décision de taxation	Bureau de douane	Désignation de la marchandise	Poids net	Poids brut	Perte			Au lieu de			Différence montant TVA	Jours d'intérêt de retard	Montant de l'intérêt moratoire
						Valeur CHF	Poids brut facturé	Taux TVA	Montant TVA	Valeur CHF	Taux TVA	Montant TVA		
27.9.2013	11.73/2970	GE-Routes	2 Profonies	0.600	1.000	80'000.00	9705.0000	8.0	0.00	80'000.00	8	6'400.00	1'841.00	1'309.15
					1.000	80'000.00			0.00	80'000.00		6'400.00		1'309.15

Total différence TVA
Total de l'intérêt moratoire
Total

6'400.00
1'309.15
7'709.15

- Légende:
- " La date de l'acceptation de la taxation contraignante, la date de l'infraction ou la date de la découverte de l'infraction.
 - " Le numéro d'identification de la taxe d'importation (décision de taxation douane (DTD) et décision de taxation TVA (DTT))
 - " Le bureau auprès duquel la marchandise a été mise en libre pratique sur territoire douanier Suisse
 - " Désignation de la marchandise importée
 - " Le poids net comprend le poids effectif (masse nette) de la marchandise, le poids des supports et celui des emballages immédiats
 - " Le poids brut (masse brute) comprend le poids effectif (masse nette) de la marchandise et celui des emballages, du matériel de remplissage et des supports sur lesquels la marchandise est présentée.
 - " Valeur imposable de la marchandise en franc suisse jusqu'à la frontière Suisse. Sont inclus les frais de transport, d'assurance et autres frais jusqu'à la frontière Suisse normis les rabais et escomptes.
 - " La position tarifaire selon la convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (HS 0 632 11)
 - " Taux applicable selon la loi sur la TVA
 - " Montant de la TVA (Calcul: Valeur de la marchandise + montant des droits de douane x taux TVA)
 - " Les jours d'intérêt sont calculés depuis le jour où la dernière infraction a été commise jusqu'au jour de la décision de la perception.
 - " Le taux d'intérêt s'élève à 5% jusqu'au 31.12.2009 et de 4,5 % jusqu'au 31.12.2011 et de 4% dès le 1.1.2012 de la créance douanière.

Vorübergehende Verwendung / Abschluss
Admission temporaire Apurement
Ammissione temporanea / Conclusione

11.73

Warenbezeichnung Désignation de la marchandise Designazione della merce	Menge Quantité Quantità	Eigenmasse Masse nette Massa netta	Rohmasse Masse brute Massa lorda	Art des Abschlusses/Nummer Mode d'apurement/numéro Genere della conclusione/numero	Für Pour Per la con.
BLT. AMO 11 Amphora	1	3,5	5	11.73/62	
BLT. CIN. 0.14 Black-figure	1				
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					

Zollstelle
Bureau de douane
Ufficio doganale

Datumstempel
Timbre à date
Bollo a data

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15						
16						

Anmerkung: Wird die Ware nicht in der festgesetzten Frist und nicht unter gleichzeitiger Vorweisung dieser Zolnanmeldung für die vorübergehende Verwendung wieder ein- bzw. ausgeführt, so ist der verbürgte Betrag endgültig geschuldet und das Recht der abgabenfreien Wiederrein- bzw. Wiederausfuhr überdies verwirkt. Auch bei vorgenommenen Teilabschlüssen verfällt der ganze Betrag, wenn die Zolnanmeldung für die vorübergehende Verwendung nicht innert einem Jahr nach Ablauf der Gültigkeit einer zuständigen Zollstelle zum endgültigen Abschluss vorgewiesen wird.

Remarque: Si la marchandise n'est pas réimportée ou réexportée dans le délai imparti ou n'est pas accompagnée de cette déclaration en douane d'admission temporaire, le montant garanti est définitivement dû et le droit à la réimportation/réexportation en franchise, périmé. Le montant garanti est également dû dans son intégralité si, bien qu'ayant fait l'objet d'apurements partiels, la déclaration en douane d'admission temporaire n'est pas présentée à un bureau de douane compétent, aux fins d'apurement définitif, au plus tard dans l'année qui suit l'expiration du délai de validité.

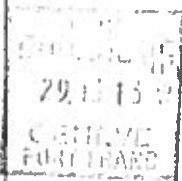
Osservazione: Se la merce non è reimportata, risp. riesportata entro il termine fissato e non è scortata da questa dichiarazione doganale d'ammissione temporanea, l'importo garantito è definitivamente dovuto e il diritto alla reimportazione o alla riesportazione in franchigia diventa perentorio. Anche se fossero state eseguite conclusioni parziali, l'importo complessivo è devoluto al fisco ove la dichiarazione doganale d'ammissione temporanea non sia presentata ad un ufficio doganale competente, per la conclusione definitiva, al più tardi entro un anno dalla sua scadenza.

1. Importeur / Importatore
 2. Exporteur / Esportatore
 3. Importeur / Importatore
 4. Exporteur / Esportatore
 5. Importeur / Importatore
 6. Exporteur / Esportatore
 7. Importeur / Importatore
 8. Exporteur / Esportatore
 9. Importeur / Importatore
 10. Exporteur / Esportatore
 11. Importeur / Importatore
 12. Exporteur / Esportatore
 13. Importeur / Importatore
 14. Exporteur / Esportatore
 15. Importeur / Importatore
 16. Exporteur / Esportatore
 17. Importeur / Importatore
 18. Exporteur / Esportatore
 19. Importeur / Importatore
 20. Exporteur / Esportatore
 21. Importeur / Importatore
 22. Exporteur / Esportatore
 23. Importeur / Importatore
 24. Exporteur / Esportatore
 25. Importeur / Importatore
 26. Exporteur / Esportatore
 27. Importeur / Importatore
 28. Exporteur / Esportatore
 29. Importeur / Importatore
 30. Exporteur / Esportatore
 31. Importeur / Importatore
 32. Exporteur / Esportatore
 33. Importeur / Importatore
 34. Exporteur / Esportatore
 35. Importeur / Importatore
 36. Exporteur / Esportatore
 37. Importeur / Importatore
 38. Exporteur / Esportatore
 39. Importeur / Importatore
 40. Exporteur / Esportatore
 41. Importeur / Importatore
 42. Exporteur / Esportatore
 43. Importeur / Importatore
 44. Exporteur / Esportatore
 45. Importeur / Importatore
 46. Exporteur / Esportatore
 47. Importeur / Importatore
 48. Exporteur / Esportatore
 49. Importeur / Importatore
 50. Exporteur / Esportatore
 51. Importeur / Importatore
 52. Exporteur / Esportatore
 53. Importeur / Importatore
 54. Exporteur / Esportatore
 55. Importeur / Importatore
 56. Exporteur / Esportatore
 57. Importeur / Importatore
 58. Exporteur / Esportatore
 59. Importeur / Importatore
 60. Exporteur / Esportatore
 61. Importeur / Importatore
 62. Exporteur / Esportatore
 63. Importeur / Importatore
 64. Exporteur / Esportatore
 65. Importeur / Importatore
 66. Exporteur / Esportatore
 67. Importeur / Importatore
 68. Exporteur / Esportatore
 69. Importeur / Importatore
 70. Exporteur / Esportatore
 71. Importeur / Importatore
 72. Exporteur / Esportatore
 73. Importeur / Importatore
 74. Exporteur / Esportatore
 75. Importeur / Importatore
 76. Exporteur / Esportatore
 77. Importeur / Importatore
 78. Exporteur / Esportatore
 79. Importeur / Importatore
 80. Exporteur / Esportatore
 81. Importeur / Importatore
 82. Exporteur / Esportatore
 83. Importeur / Importatore
 84. Exporteur / Esportatore
 85. Importeur / Importatore
 86. Exporteur / Esportatore
 87. Importeur / Importatore
 88. Exporteur / Esportatore
 89. Importeur / Importatore
 90. Exporteur / Esportatore
 91. Importeur / Importatore
 92. Exporteur / Esportatore
 93. Importeur / Importatore
 94. Exporteur / Esportatore
 95. Importeur / Importatore
 96. Exporteur / Esportatore
 97. Importeur / Importatore
 98. Exporteur / Esportatore
 99. Importeur / Importatore
 100. Exporteur / Esportatore

1. Importeur / Importatore
 2. Exporteur / Esportatore
 3. Importeur / Importatore
 4. Exporteur / Esportatore
 5. Importeur / Importatore
 6. Exporteur / Esportatore
 7. Importeur / Importatore
 8. Exporteur / Esportatore
 9. Importeur / Importatore
 10. Exporteur / Esportatore
 11. Importeur / Importatore
 12. Exporteur / Esportatore
 13. Importeur / Importatore
 14. Exporteur / Esportatore
 15. Importeur / Importatore
 16. Exporteur / Esportatore
 17. Importeur / Importatore
 18. Exporteur / Esportatore
 19. Importeur / Importatore
 20. Exporteur / Esportatore
 21. Importeur / Importatore
 22. Exporteur / Esportatore
 23. Importeur / Importatore
 24. Exporteur / Esportatore
 25. Importeur / Importatore
 26. Exporteur / Esportatore
 27. Importeur / Importatore
 28. Exporteur / Esportatore
 29. Importeur / Importatore
 30. Exporteur / Esportatore
 31. Importeur / Importatore
 32. Exporteur / Esportatore
 33. Importeur / Importatore
 34. Exporteur / Esportatore
 35. Importeur / Importatore
 36. Exporteur / Esportatore
 37. Importeur / Importatore
 38. Exporteur / Esportatore
 39. Importeur / Importatore
 40. Exporteur / Esportatore
 41. Importeur / Importatore
 42. Exporteur / Esportatore
 43. Importeur / Importatore
 44. Exporteur / Esportatore
 45. Importeur / Importatore
 46. Exporteur / Esportatore
 47. Importeur / Importatore
 48. Exporteur / Esportatore
 49. Importeur / Importatore
 50. Exporteur / Esportatore
 51. Importeur / Importatore
 52. Exporteur / Esportatore
 53. Importeur / Importatore
 54. Exporteur / Esportatore
 55. Importeur / Importatore
 56. Exporteur / Esportatore
 57. Importeur / Importatore
 58. Exporteur / Esportatore
 59. Importeur / Importatore
 60. Exporteur / Esportatore
 61. Importeur / Importatore
 62. Exporteur / Esportatore
 63. Importeur / Importatore
 64. Exporteur / Esportatore
 65. Importeur / Importatore
 66. Exporteur / Esportatore
 67. Importeur / Importatore
 68. Exporteur / Esportatore
 69. Importeur / Importatore
 70. Exporteur / Esportatore
 71. Importeur / Importatore
 72. Exporteur / Esportatore
 73. Importeur / Importatore
 74. Exporteur / Esportatore
 75. Importeur / Importatore
 76. Exporteur / Esportatore
 77. Importeur / Importatore
 78. Exporteur / Esportatore
 79. Importeur / Importatore
 80. Exporteur / Esportatore
 81. Importeur / Importatore
 82. Exporteur / Esportatore
 83. Importeur / Importatore
 84. Exporteur / Esportatore
 85. Importeur / Importatore
 86. Exporteur / Esportatore
 87. Importeur / Importatore
 88. Exporteur / Esportatore
 89. Importeur / Importatore
 90. Exporteur / Esportatore
 91. Importeur / Importatore
 92. Exporteur / Esportatore
 93. Importeur / Importatore
 94. Exporteur / Esportatore
 95. Importeur / Importatore
 96. Exporteur / Esportatore
 97. Importeur / Importatore
 98. Exporteur / Esportatore
 99. Importeur / Importatore
 100. Exporteur / Esportatore

Kopie für
 Copie pour
 Copie per

Vorübergehende Verwendung / Abschluss
 Admission temporaire / Apurement
 Ammissione temporanea / Conclusione

1 Versender Expéditeur Speditore		5 Vordokument Document précédent Documento precedente		11.87	
2 Eigentümer der Ware Propriétaire de la marchandise Proprietario della merce		7 Land der Erzeugung Pays de production Paese di produzione		8 Land der vorübergehenden Bestimmung Pays de destination temporaire Paese di destinazione temporanea	
3 Empfänger/Importeur Destinataire/Importateur Destinatario/Importatore		9 Land der endgültigen Bestimmung Pays de destination définitive Paese di destinazione definitiva		10 Zweck der vorübergehenden Verwendung But de l'admission temporaire Scopo dell'ammissione temporanea	
4 ab 11.73/11.74 Nr. 11.73/11.74 No 11.73/11.74 N		11 Mietgeschäft Location Locazione		12 VTS SMT	
vom du del		Immatri. Land Pays d'immatri. Paese d'immatri.		PLZ NPA	
Zollstelle Bureau de douane Ufficio doganale					
13 Zeichen, Nr., Anzahl, Verpackung Marque, no, nombre, emballage Marca, n., quantità, imballaggio		14 Genaue Warenbezeichnung (Material, Typ, Nummern, etc.), die eine Identifikation der Ware erlaubt Designation exacte de la marchandise (matériel, type, no, etc.) permettant son identification Designazione esatta della merce (materiale, tipo, n., ecc.) che ne permette l'identificazione			
1					
2					
15 MNC	16 AC	17 Tarif-Nr. No de tarif Voce di tariffa	18 Schlüssel Clé N. chiave	19 Eigenmasse Masse nette Massa netta	20 Stat. Zusatzm. Quant. stat. Quantità stat.
21 Rohmasse Masse brute Masse lorda	22 Stat. Wert in CHF Valeur stat. CHF Valore stat. CHF	23 MWST-Wert Valeur TVA Valore IVA			
1					
2					
24 Ort / Datum Lieu / Date Luogo / Data Der Anmelder Le déclarant Il dichiarante Ref. Rif.		25 Mehrwertsteuer Taxe sur la valeur ajoutée Imposta sul valore aggiunto MWST-Code Code TVA Codice IVA MWST-Registrier-Nr. No d'enregistrement TVA N. di registrazione IVA			
Zollbefund - Résultat de la vérification - Risultato della visita		Annahme Acceptation Accettazione			
		Kontrolle Contrôle Controllo			
					

ARISS ANCIENT ART SA
Edificio Salduba Ultimo Piso
Calle 53, Est Urbanization Obarrio
P.O. Box 7284 Panama 5
Republic of Panama

Phoenix Ancient Art S.A.
6, rue Verdaine
1204 Genève

Le 27 septembre 2013

**FACTURE PRO-FORMA
IMPORTATION TEMPORAIRE POUR VENTE INCERTAINE**

12 objets d'art antiques selon liste détaillée ci-jointe

Total Francs Suisse 1'310'240.-

Valeur certifiée conforme
Les objets ci-dessus ont plus de cent ans d'âge.
Les objets ci-dessus sont Franco Port Franc de Genève

ARISS ANCIENT ART SA

Liste détaillée pour importation temporaire du 27 septembre 2013 pour la société Phoenix Ancient Art S.A., Genève
Les prix sont en Francs Suisse

NUMERO DE REFERENCE 15127

BLF.AM.011

Attic black-figure amphora of Nikosthenic form.

2nd half of the 6th Century B.C.

*H: 31.5 cm.***400,000**

BLF.OIN.014

Proto-corinthian black-figure oinochoe

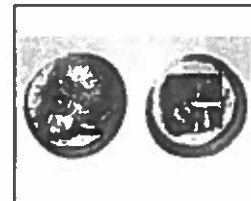
640 - 630 B.C.

*H: 24.8 cm. - D: 21.5 cm.***150,000**

ELE.CO.202

Greek electrum coin of Phokaia.

Late 6th Century B.C.

*2.578 gr. - Hekte***10,000**

GD.CO.548

Greek gold coin of Antigonos Monophthalmos.

315 - 311 B.C.

*8.564 gr. - Stater***6,200**

GD.RIN.699

Greek gold ring engraved with a warrior on a horse.

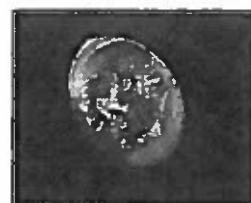
5th Century B.C.

*D: 3.1 cm.***80,000**

GD.RIN.845

Greek gold ring

3rd Century B.C.

*D max: 27.2 mm. - W: 18.4 mm.***460,000**

ARISS ANCIENT ART SA

Liste détaillée pour importation temporaire du 27 septembre 2013 pour la société Phoenix Ancient Art S.A., Genève
Les prix sont en Francs Suisse

NUMERO DE REFERENCE 15127

SL.CO3.138

Greek silver coin with Apollo.

League Chalcidian / 420 - 392 B.C.

14.46 gr.

19,040



SL.CO3.229

Greek silver coin with Athena.

440 - 425 B.C.

2.84 gr.

1,000



SL.CO3.280

Greek silver coin with head of Hera.

400 - 325 B.C.

7.80 gr. - Stater

92,000



SL.CO3.344

Greek silver coin of Dikaia.

450 B.C.

2.430 gr. - Tetradrachm

10,400



SL.CO3.345

Greek silver coin of Gortyna.

Late 2nd Century B.C.

3.299 gr. - Drachm

1,600



TR.PRO.009

Greek terracotta protome head of Kore.

6th Century B.C.

H: 17.5 cm.

80,000

**TOTAL****1,310,240****Nombre de lots:****12**

ARISS ANCIENT ART SA

Liste détaillée pour importation temporaire du 27 septembre 2013 pour la société Phoenix Ancient Art S.A., Genève
Les prix sont en Francs Suisse

NUMERO DE REFERENCE 15127

SL.CO3.138

Greek silver coin with Apollo.

League Chalcidian / 420 - 392 B.C.

14.46 gr.

19,040



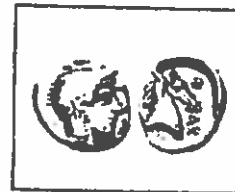
SL.CO3.229

Greek silver coin with Athena.

440 - 425 B.C.

2.84 gr.

1,000



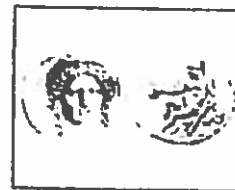
SL.CO3.280

Greek silver coin with head of Hera.

400 - 325 B.C.

7.80 gr. - Stater

92,000



SL.CO3.344

Greek silver coin of Dikaia.

450 B.C.

2.430 gr. - Tetradrachm

10,400



SL.CO3.345

Greek silver coin of Gortyna.

Late 2nd Century B.C.

3.299 gr. - Drachm

1,600



TR.PRO.009

Greek terracotta protome head of Kore.

6th Century B.C.

H: 17.5 cm.

80,000

**TOTAL**

Nombre de lots:

12

1.310.240

Vorübergehende Verwendung mit verbürgtem Betrag
 Admission temporaire à montant garanti
 Ammissione temporanea con importo garantito

L'Union Européenne
 Confederazione Svizzera
 Confederaziun Svizra

Ausfuhrbescheinigung
 Certificato di esportazione
 Certificato di esportazione

Copie pour
 Copia per

→ R-Arts Transports


1 Versender Expéditeur Speditore ARISS ANCIENT ART SA Edificio Salduba Ultimo Piso Calle 53. Est Urbanization Obarrio P.O. Box 7284 - PANAMA 5 REPUBLIC OF PANAMA		6 Vordokument Document précédent Documento precedente 1750 Renouvellement		11.73					
2 Eigentümer der Ware Propriétaire de la marchandise Proprietario della merce Ariss Ancient Art SA en Port Franc		7 Konto-Nr. Compte No Conto N. 3343-0		8 Einfuhr Import. <input checked="" type="checkbox"/> Ausfuhr Export. <input type="checkbox"/>					
3 Empfänger/Importeur Destinataire/Importateur Destinataro/Importatore PHOENIX ANCIENT ART SA 6, Rue Verdaine 1204 GENEVE		9 Verfalldatum Echéance Scadenza 27 septembre 2019		10 Ursprungsland Pays d'origine Paese d'origine PA					
4 Präferenzbehandlung - Régime préférentiel - Trattamento preferenziale <input type="checkbox"/> Europäische Freihandelszone Zone européenne de libre-échange <input type="checkbox"/> Allgemeine Präferenzsystem Système généralisé de préférences Sistema generale di preferenze WVB/JUZ Nr. CCM/CO No CCM/CO N. vom du del		11 Land der vorübergehenden Bestimmung Pays de destination temporaire Paese di destinazione temporanea CH		12 Land der endgültigen Bestimmung Pays de destination définitive Paese di destinazione definitiva PA					
5 VTS SMT 30 Inmatr. Land Pays d'immatr. Paese d'immatr. CH PLZ NPA 1204		13 Verwendungszweck der Ware Emploi de la marchandise Scopo d'impiego della merce VENTE INCERTAINE		14 Mietgeschäft Location Locazione ja oui <input type="checkbox"/> nein non <input checked="" type="checkbox"/>					
16 Zeichen, Nr., Anzahl, Verpackung, Marque, no, nombre, emballage Marca, n., quantità, imballaggio A.A.A. 1-2/2 2 cartons		17 Genaue Warenbezeichnung (Material, Typ, Nummern, etc.), die eine Identifikation der Ware sicherstellen Désignation exacte de la marchandise (matière, type, numéros, etc.), garantissant son identification Designazione esatta della merce (materiale, tipo, numeri, ecc.), che garantisce l'identificazione della merce 12 objets de collection présentant un intérêt historique 7 pièces de monnaie Grec, 2 anneaux Grec, 1 amphore, 1 onochoé, 1 tête en terre cuite - détails et valeur selon listes annexées (3 pages)							
2 Valeur selon liste valorisée et lors de la mise en compte, la contre prestation sera étayée par un double de la facture quittance de vente.									
18	19	20 Tarif-Nr.	21 Schüssel	22 Eigenmasse	23 Zusatzmenge	24 Rohmasse	25 Stat. Wert in CHF	26 Ansatz	27 Betrag
1994	VC	No de tarif	Cl	Masse nette	Unité suppl.	Masse brute	Valeur stat. CHF	Taux	Montant
MNC	CT	Voca di tariffa	N. com.	Masse nette	Unité suppl.	Masse lorda	Valore stat. CHF	Alliquota	Importo
1		9705.00.00	912	7.--	12	8,200	1310240.	Ex	
2									
28 Verwender der Ware Utilisateur de la marchandise Utilizzatore della merce Phoenix Ancient Art SA						32 Zollabgaben Droits de douane Tributi doganali			
29 MWST-Nr. No TVA N. IVA CHE108388518						30 Subtotal Total Int. Subtotale			
31 Ort/Datum Lieu/Date Luogo/Data Genève, le 27 septembre 2018 Der Anmelder Le déclarant Il dichiarante Guy FAVRE R-Arts Transports						MWST-Wert Valeur-TVA Valore-IVA 1310240.-- Einfuhrabgaben Redevances d'entrée Diritti d'entrata MWST TVA IVA 8 % 1310240.--			
Zollbefund - Résultat de la vérification - Risultato della visita						Verbürgter Betrag Montant garanti Importo garantito 104815.20			
Annahme Accettazione Accettazione						Kontrolle Contrôle Controllo			
Zollkennzeichen Marques douan. Contrassegni dog. 4 Anzahl Nombre Quantità 4						Renouvellement du 11.73 n. Rinnovo carta di 11.73 n. 4 Det. der Ein-/Ausfuhr Date de l'imp./l'exp. Data dell'imp./esp. 1.1.19			

Kopie für
Copie pour
Copia per

ARIES ANCIENNE ART SA 11, rue de la République 11000 Toulon Cedex 9 France			6 Vordokument Document précédent Documento precedente 5493		11.73		B
			7 Konto-Nr. Compte No Conto N. 3343-0		Nr. No N. 2970		
2 Eigentümer der Ware Propriétaire de la marchandise Proprietario della merce ARIES ANCIENNE ART SA			9 Verfalldatum Echéance Scadenza 2013		8 Einfuhr Import. Export. Esport.		
3 Empfänger/Importeur Destinataire/importateur Destinatario/importatore ARIES ANCIENNE ART SA			10 Land der Erzeugung Pays de production Paese di produzione PA		11 Land der vorübergehenden Bestimmung Pays de destination temporaire Paese di destinazione temporanea CH		
4 Präferenzbehandlung - Régime préférentiel - Trattamento preferenziale Europäische Freihandelszone Zone européenne de libre-échange Zona europea di libero scambio WVB/ÜZ Nr. CCM/CO No CCM/CO N.			12 Land der endgültigen Bestimmung Pays de destination définitive Paese di destinazione definitiva PA		13 Zweck der vorübergehenden Verwendung But de l'admission temporaire Scopo dell'ammissione temporanea		
5 VTS SMT			14 Mietgeschäft Location Locazione		15 Abschlusszollstelle Bureau de douane d'apurement Ufficio doganale della conclusione		
16 Marken, Nr., Anzahl, Verpackung Marques, no, nombre, emballage Marca, n., quantità, imballaggio			17 Genaue Warenbezeichnung (Material, Typ, Nummern, etc.), die eine Identifikation der Ware erlaubt Désignation exacte de la marchandise (matériel, type, no, etc.) permettant son identification Designazione esatta della merce (materiale, tipo, n., ecc.) che permette l'identificazione della stessa				
18 MW/MWC			19 AC/CS		20 Tarif-Nr. No de tariff Voca di tariffa		
21 Schlüssel Clé N. conv.			22 Eigenmasse Masse nette Masse netta		23 Stat. Zusatzm. Quant. stat. Quantità stat.		
24 Rohmasse Masse brute Masse lorda			25 Stat. Wert in CHF Valeur stat. CHF Valore stat. CHF		26 Ansatz Taux Aliquota		
27 Betrag Montant Importo			28 Verwender der Ware Utilisateur de la marchandise Utilizzatore della merce		32 Zollgebühren Droits de douane Tributi doganali		
29 MWST-Nr. No TVA N. IVA			MWST-Code Code-TVA Codice-IVA		30 Bewilligung usw. Perm. etc. Permesso, ecc.		
31 Ort/Datum Lieu/Date Luogo/Data			MWST-Wert Valeur-TVA Valore-IVA		Subtotal Total int. Subtotale		
Der Anmeldende Le déclarant Il dichiarante			Einfuhrabgaben Redevances d'entrée Diritti d'entrata		33 Zollgebühren Droits de douane Tributi doganali		
Zollbefund - Résultat de la vérification - Risultato della visita			MWST TVA IVA		34 Zollgebühren Droits de douane Tributi doganali		
Zollkennzeichen Marques douan. Contrassegni dog.			Renouvellement du 11.73 no Rinnovo carta di 11.73 n.		35 Zollgebühren Droits de douane Tributi doganali		
Anzahl Nombre Quantità			Dat. der Ein-/Ausfuhr Date de l'imp./exp. Data dell'imp./esp.		36 Zollgebühren Droits de douane Tributi doganali		
Geb. Taxe Tas.			28.9.13		37 Zollgebühren Droits de douane Tributi doganali		
Bew. Perm. Perm.			GENEVE PORT FRANCO		38 Zollgebühren Droits de douane Tributi doganali		

Wir bitten Sie, für Ihre Überweisung den angefügten Einzahlungsschein zu benutzen
 Veuillez payer au moyen du bulletin de versement annexé
 Favorite pagare la fattura con la polizza allegata
 For payment of invoice kindly use the enclosed payment slip

▼▼▼ Vor der Einzahlung abzutrennen / A détacher avant le versement / Da staccare prima del versamento ▼▼▼

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta	Einzahlung Giro	Versement Virement	Versamento Girata
Einzahlung für / Versement pour / Versamento per Douane Suisse Section antifraude 1006 Lausanne	Einzahlung für / Versement pour / Versamento per Douane Suisse Section antifraude 1006 Lausanne	Keine Mitteilungen anbringen Pas de communications Non aggiungere comunicazioni	
Konto / Compte / Conto 01-87809-6 CHF		Referenz-Nr. / N° de référence / N° di riferimento 10 53000 00000 02018 00014 55094	
Einbezahlt von / Versé par / Versato da 10 53000 00000 02018 00014 55094		Einbezahlt von / Versé par / Versato da Ali Abou Taam Rue Firmin-Massot 4 1206 Genève	
609		412.09	

Die Annahmestelle
 L'office de dépôt
 L'ufficio d'accettazione

0100007709158>105300000000020180001455094+ 010878096>